



**PREZES
URZĘDU OCHRONY
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DNR-730-231(12)/13/KS

Warszawa, dnia 13 lutego 2014 r.


Decyzja DNR-2/30/2014

Na podstawie art. 41 c ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2010 r. Nr 138, poz. 935 ze zm., t.j.) Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów umarza wszczęte z urzędu postępowanie administracyjne przeciwko importerowi Bogusławowi Kostyk prowadzącemu działalność gospodarczą pod nazwą Bogusław Kostyk MOTO-QUAD, Kłoda ul. Kolejowa 7, 64-130 Rydzyna, w sprawie wprowadzonych do obrotu quadów model HB-ATV 125 oznaczonych VIN: No. L85AG4FJ3C1006234; No. L85AG4FJ1C1005342 i No. L85AG4FJ0C1006398, niespełniających zasadniczych i innych wymagań określonych w § 56 ust. 1 pkt 1, § 58 ust. 2 i 3, § 59 ust. 1 pkt 1, 2, 3, 4, 5, 11, 12, 15, 20, 21, § 89 ust. 1 pkt 1, § 89 ust. 2, a także punktów 1.1, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.9 i 1.3.10 Załącznika Nr 3 oraz punktu 1 Załącznika nr 4 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn (Dz. U. Nr 199, poz. 1228 ze zm.), w związku z wycofaniem przedmiotowych quadów z obrotu.


UZASADNIENIE

W toku kontroli przeprowadzonej przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Poznaniu, u przedsiębiorcy Bogusław Kostyk MOTO-QUAD, w miejscowości Kłoda przy ul. Kolejowej 7, 64-130 Rydzyna, stwierdzono w ofercie handlowej ww. quady, których producentem jest – wg okazanej deklaracji zgodności – ZHEIJANG YONGKANG HUABAO ELECTRIC APPLIANCE CO., LTD. Zhiying Guoshan Industry Area, Yongkang, Zheijang, Chiny, i od którego kontrolowany przedsiębiorca zakupił te wyroby na podstawie faktury nr HB1201004B z dnia 19 marca 2012 r.

Quad model HB-ATV 125 w kolorze niebieskim, VIN No. L85AG4FJ3C1006234 to pojazd 4-kołowy, 1-osobowy, zbudowany na ramie rurowej, napędzany silnikiem spalinowym czterosuwowym chłodzonym powietrzem. Do rozruchu silnika zastosowano rozrusznik elektryczny, zasilany akumulatorem o napięciu 12V, umieszczonym pod siedzeniem kierowcy. W tym quadzie akumulator nie został zamontowany. Siedzisko kierowcy posiada oparcie.

Maszynę wyposażono w pompowane opony oznaczone napisami: „NYLON TUBELESS MADE IN CHINA RIM 5,0 AT”; „19x7.00-8”; „E4 75R-0005974”; „MAX INFLATION 24 PSI” „MAX LOAD 176 LBS (80 KG) 16 PSI OPERATING PRESSURE” „NOT FOR HIGHWAY SERVICE”. Centralnie na kierownicy quada umieszczono prędkościomierz skalowany w jednostkach km/h oraz Mph z oznakowaniem SANLI oraz wskaźnikiem diodowym włączenia świateł przednich. Na kierownicy zainstalowano również dźwignie hamulca przedniego (prawa strona) i tylnego (lewa strona) z osłonami dłoni. Przy lewej rękojeści kierownicy maszyny umieszczono przełączniki: wyłącznika zapłonu, świateł przednich, rozrusznika elektrycznego i sygnału dźwiękowego. Quad wyposażono w światło przednie białe, światło hamulca tylne w kolorze czerwonym oraz odblaskowe tylne w kolorze czerwonym. Bak paliwa umieszczono centralnie pomiędzy kierownicą a siedziskiem kierowcy. Po prawej stronie baku paliwa zamontowano stacyjkę, oznaczoną na obwodzie napisami „OFF ON”; „IGNITION” i symbolem żarówki. Przy kole zębatym napędzającym oś tylną quada zastosowano osłonę z tworzywa sztucznego oraz metalową osłonę tarczy hamulca w jego dolnej części. Osłony z metalu zastosowano również na układzie wydechowym oraz na tłumiku. W maszynie brakuje gaźnika i osłony stopy tylnego lewego koła, a elementy wyposażenia takie, jak lusterka wsteczne nie zostały zamontowane na kierownicy. Do maszyny dołączono kluczyki z pilotem oraz instrukcję w języku polskim. Informacje na quadzie zostały zamieszczone w formie naklejek oraz wytłoczeń jako tekst w języku angielskim i języku polskim lub jako znaki graficzne z użyciem symboli graficznych. Na metalowej tabliczce znamionowej, przynitowanej do korpusu quada, znajdującej się na ramie maszyny w pobliżu lewego przedniego zawieszenia naniesiono informacje: Manufacture - HB CO. LTD; Importer - MOTO-QUAD; Address - 64-100 LESZNO UL. ENERGETYKOW 3; Model - HB-ATV125; oznakowanie ; CE No: 003627CM, 003628CC; Net weight: 94 Kg; MAX Load: 120 Kg; Manufacturing Date: MAR. 2012; VIN No: L85AG4FJ3C1006234. Na górnej części maszyny umieszczono owalną naklejkę w kolorze żółtym z ostrzeżeniami w języku angielskim. Natomiast na osłonach bocznych kół przednich quada znajdują się tabliczki i ostrzeżenia w języku polskim.

Quad model HB-ATV 125 w kolorze niebieskim, oznakowany jako FOX MONSTER ENERGY, VIN No. L85AG4FJ1C1005342, to pojazd 4-kołowy, 1-osobowy, zbudowany na ramie rurowej, napędzany silnikiem spalinowym czterosuwowym chłodzonym powietrzem. Rozruch silnika odbywa się w sposób elektryczny przy użyciu zamontowanego rozrusznika. W tym celu zastosowano akumulator elektryczny o napięciu 12V znajdujący się w przestrzeni pod siedzeniem kierowcy. Siedzisko kierowcy posiada oparcie. Na akumulatorze umieszczony jest symbol cyfrowy „2012-03” oraz oznakowanie biegunowości w postaci znaków (+ -). Przewody podłączeniowe posiadają też stosowną dla biegunów akumulatora kolorystykę.

Maszynę wyposażono w pompowane opony oznaczone napisami: „NYLON TUBELESS MADE IN CHINA RIM 5.0 AT”; „16x8-7 160/70-7”; „TREAD 2 NYLON SIDEWALL 2 NYLON”; „E4 75R-0006385”; „NOT FOR HIGHWAY SERVICE”; „MAX INFLATION 20 P.S.I. (138 KPa)”; „MAX LOAD 160 LBS (73 KG)”; „7 P.S.I. OPERATING PRESSURE”. Na oponach zaznaczono też kierunek obrotu. Centralnie na kierownicy quada umieszczono prędkościomierz skalowany w jednostkach km/h oraz Mph z oznakowaniem SANLI oraz wskaźnikiem diodowym włączenia świateł przednich. Przy manetkach kierownicy zamontowano dźwignie hamulca przedniego (prawa strona) i tylnego (lewa strona). Przy lewej rękojeści kierownicy maszyny umieszczono przełączniki: wyłącznika zapłonu, świateł przednich i rozrusznika elektrycznego. Po prawej stronie tych przełączników umieszczono napis „UP” ze wskazaniem kierunku. Na kierownicy zainstalowano też 2 lusterka wsteczne. Quad wyposażono w światło przednie białe, światło hamulca tylne w kolorze czerwonym, a w tylnej części maszyny na pionowym wysięgniku zainstalowano dodatkowe oświetlenie. Bak paliwa umieszczono centralnie pomiędzy kierownicą a siedziskiem kierowcy. Z przodu osłony baku paliwa umieszczono stacyjkę, która posiada opisy na obwodzie „OFF ON”, „IGNITION” oraz symbol żarówki. Zastosowano również wskaźniki oznaczone symbolami „N R”. W układzie zasilania paliwem zastosowano gaźnik z dźwignią oznaczoną napisem „CHOKER” umieszczoną po prawej stronie maszyny oraz zawór odcinający dopływ paliwa opisany w języku angielskim „OFF ON” znajdujący się po lewej stronie maszyny. Nożna dźwignia zmiany biegów została umieszczona po lewej stronie maszyny w okolicy lewej osłony nogi wykonanej z tworzywa sztucznego. Po drugiej stronie maszyny zastosowano podobną osłonę z tworzywa sztucznego. Przy kole zębatym napędzającym oś tylną pojazdu zastosowano osłonę z tworzywa sztucznego oraz metalową osłonę tarczy hamulca w jego dolnej części. Osłony z metalu zastosowano również w układzie wydechowym na tłumikach oznaczając je napisem „HOT”. Do maszyny dołączono kluczyki z pilotem i instrukcję w języku polskim. Na naklejkach i tłoczeniach zamieszczonych na quadzie zawarto ostrzeżenia w języku angielskim i polskim oraz symbole graficzne. Na metalowej tabliczce znamionowej, przynitowanej do korpusu quada przy przednim zawieszaniu podano informacje: Manufacture - HB CO. LTD; Importer - MOTO-QUAD; Address - 64-100 LESZNO UL. ENERGETYKOW 3; Model - HB-ATV125; oznakowanie ; CE No: 003627CM, 003628CC; Net weight: 85 Kg; MAX Load: 120 Kg; Manufacturing Date: MAR. 2012; VIN No: L85AG4FJ1C1005342. Na górnej części maszyny umieszczono owalną naklejkę w kolorze żółtym z ostrzeżeniami w języku angielskim. Boczne części osłony zbiornika paliwa oznakowano napisami „FOX MONSTER ENERGY DUNLOP”. Powtórzono je na przedniej atrapie i osłonach kół tylnych. Na osłonach bocznych kół przednich i na osłonie za siedzeniem kierowcy umieszczono tabliczki z informacjami i ostrzeżeniami w języku polskim.

Quad model HB-ATV 125 w kolorze srebrnym, oznakowany jako FOX MONSTER ENERGY, VIN No. L85AG4FJ0C1006398, to pojazd 4-kołowy, 1-osobowy, zbudowany na ramie rurowej, napędzany silnikiem spalinowym czterosuwowym chłodzonym powietrzem. Przeniesienie napędu na koła tylne dokonywane jest przy pomocy przekładni łańcuchowej. Rozruch silnika odbywa się w sposób elektryczny przy użyciu rozrusznika. W tym celu zastosowano akumulator elektryczny znajdujący się w przestrzeni pod siedzeniem kierowcy (niezainstalowany). Przewody podłączeniowe akumulatora posiadają odmienną kolorystykę (czerwono i czarne). Maszynę wyposażono w pompowane opony oznaczone napisami: „NYLON TUBELESS MADE IN CHINA RIM 5.0 AT”; „16x8-7 160/70-7”; „TREAD 2 NYLON SIDEWALL 2 NYLON”; „E4 75R-0006385”; „NOT FOR HIGHWAY SERVICE”; „MAX INFLATION 20 P.S.I. (138 KPa)”; „MAX LOAD 160 LBS (73 KG)”; „7 P.S.I. OPERATING PRESSURE”. Na oponach zaznaczono też kierunek obrotu. Centralnie na kierownicy quada umieszczono prędkościomierz skalowany w jednostkach km/h oraz Mph z oznakowaniem SANLI, a także wskaźnikami diodowym z symbolem świateł przednich oraz kierunków. Na lewej rękojeści kierownicy, na pokrywie zbiornika płynu hamulcowego, zawarto napis w postaci tłoczenia (odlewu) w języku angielskim i francuskim o następującej treści: „USE ONLY DOT3 OR DOT4 BRAKE FLUID WARNING LIQUIDE DE FREIN DOT3 OU DOT4 SEULEMENT” oraz umieszczono też wzniernik z podaniem wskazania z opisem „LOWER”. Dźwignie hamulca tylnego umieszczono po lewej stronie, a przedniego po prawej stronie kierownicy. Po lewej stronie rękojeści kierownicy maszyny umieszczono przełączniki: świateł przednich, wyłącznika zapłonu, kierunku jazdy z napisem TURN i wskazaniem, rozrusznika elektrycznego oraz przełącznik nieoznaczony. Na kierownicy zainstalowano też 2 lusterka wsteczne. Quad wyposażono w oświetlenie zespolone przednie białe wraz z kierunkowskazem, oświetlenie tylne w kolorze czerwonym oraz światło odbłaskowe w kolorze czerwonym, a w tylnej części maszyny na pionowym wysięgniku zainstalowano dodatkowe oświetlenie. Bak paliwa umieszczono centralnie pomiędzy kierownicą a siedziskiem kierowcy. Z przodu osłony baku paliwa umieszczono stacyjkę, z opisami na obwodzie „OFF ON”, „IGNITION” oraz symbol żarówki, a także wskaźniki oznaczone symbolami „N R”. W układzie zasilania paliwem zastosowano gaźnik z dźwignią oznaczoną napisem „CHOKE” umieszczoną po prawej stronie maszyny oraz zawór odcinający dopływ paliwa opisany w języku angielskim „OFF ON” znajdujący się po lewej stronie maszyny. Nożna dźwignia zmiany biegów została umieszczona po lewej stronie maszyny w okolicy osłony nogi wykonanej z tworzywa sztucznego. Po drugiej stronie maszyny zastosowano podobną osłonę z tworzywa sztucznego. Przy kole zębatym napędzającym oś tylną pojazdu zastosowano osłonę z tworzywa sztucznego i metalową osłonę tarczy hamulca w jego dolnej części. Osłony z metalu zastosowano

również w układzie wydechowym na tłumikach maszyny, oznaczając je napisem „HOT”. Do maszyny dołączono kluczyki z pilotem i instrukcję w języku polskim. Na naklejkach i tłoczeniach zamieszczonych na quadzie zawarto ostrzeżenia w języku angielskim i polskim oraz symbole graficzne. Na metalowej tabliczce znamionowej, umieszczonej przy przednim zawieszaniu podano informacje: Manufacture - HB CO. LTD; Importer - MOTO-QUAD; Address - 64-100 LESZNO UL. ENERGETYKOW 3; Model - HB-ATV125; oznakowanie **CE**; CE No: 003627CM, 003628CC; Net weight: 85 Kg; MAX Load: 120 Kg; Manufacturing Date: MAR. 2012; VIN No: L85AG4FJ0C1006398. Na górnej części maszyny umieszczono owalną naklejkę w kolorze żółtym z ostrzeżeniami w języku angielskim. Boczne osłony zbiornika paliwa, atrapę przednią i osłony kół tylnych oznakowano napisami „FOX MONSTER ENERGY DUNLOP”. Na osłonach kół przednich i tylnych oraz na osłonie znajdującej się za siedzeniem kierowcy umieszczono też tabliczki z informacjami i ostrzeżeniami w języku polskim.

W wyniku przeprowadzonej kontroli, w tym dokonanych oględzin ww. quadów, ich oznakowania oraz analizy treści dołączonych dokumentów, ze szczególnym uwzględnieniem instrukcji obsługi wyrobu i okazanej deklaracji zgodności, kontrolujący inspektorzy stwierdzili, że oceniana partia quadów nie spełnia wymagań rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w *sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn* (Dz.U. Nr 199, poz. 1228 ze zm.), zwanego dalej „rozporządzeniem”.

W oparciu o ustalenia przedmiotowej kontroli, z uwagi na to, że oceniane maszyny nie posiadają wymaganych oznaczeń i informacji, a użycie niezrozumiałych zdań uniemożliwia prawidłowe zrozumienie treści instrukcji obsługi, która nie zawiera też wyczerpujących informacji warunkujących bezpieczne i właściwe korzystanie z maszyny, co może stwarzać zagrożenie dla użytkownika i skutkować ciężkimi obrażeniami ciała lub śmiercią, Wielkopolski Wojewódzki Inspektor Inspekcji Handlowej, na podstawie art. 40 k ust. 1 w związku z art. 38 ust. 2 pkt. 1 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. *o systemie oceny zgodności*, art. 104 i 108 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. *Kodeks postępowania administracyjnego*, zakazał – w drodze decyzji, kontrolowanemu przedsiębiorcy, na okres 2 m-cy od dnia doręczenia niniejszej decyzji – udostępniania ww. quadów.


Jednocześnie też Wielkopolski Wojewódzki Inspektor Inspekcji Handlowej przekazał do UOKiK akta z przedmiotowej kontroli, zawierające szczegółowe ustalenia dotyczące niespełnienia przez ww. quady zasadniczych i innych wymagań określonych w § 56 ust. 1 pkt 1, § 58 ust. 2 i 3, § 59 ust. 1 pkt 1, 2, 3, 4, 5, 11, 12, 15, 20, 21, § 89 ust. 1 pkt 1, § 89 ust. 2, a także punktów 1.1, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.9 i 1.3.10 Załącznika Nr 3 oraz punktu 1 Załącznika nr 4 rozporządzenia, celem ewentualnego wszczęcia przez Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów postępowania administracyjnego.

W oparciu o materiał dowodowy przekazany w aktach z ww. kontroli, w tym ustalenia zawarte w protokółach oględzin nr 1, 2 i 3 z dnia 29 lipca 2013 r., Prezes UOKiK pismem z dnia 30 września 2013 r. wszczął postępowanie administracyjne przeciwko Bogusławowi Kostyk prowadzącemu działalność gospodarczą pod nazwą Bogusław Kostyk MOTO-QUAD w miejscowości Kłoda, zwanemu dalej „stroną”, w sprawie wprowadzonych do obrotu ww. quadów, niespełniających zasadniczych i innych wymagań określonych w następujących przepisach rozporządzenia:

- **§ 56 ust. 1 pkt 1**, z uwagi na brak podania nazwy i adresu producenta i jego upoważnionego przedstawiciela,
- **§ 58 ust. 2**, z uwagi na dołączenie do wyrobu instrukcji importera – jednakowej dla wszystkich egzemplarzy oraz brak instrukcji obsługi producenta napisanej w co najmniej jednym języku oficjalnym UE oraz możliwości jednoznacznej identyfikacji, że instrukcja została napisana dla ww. maszyn,
- **§ 58 ust. 3**, z uwagi na brak umieszczenia na instrukcji napisu informującego o „tłumaczeniu instrukcji oryginalnej”,
- **§ 59 ust. 1 pkt 1**, z uwagi na brak w instrukcji obsługi nazwy i pełnego adres producenta i jego upoważnionego przedstawiciela,
- **§ 59 ust. 1 pkt 2**, z uwagi na brak w instrukcji obsługi określenia maszyny, które zostało umieszczone na samej maszynie, z wyjątkiem numeru seryjnego,
- **§ 59 ust. 1 pkt 3**, z uwagi na brak w instrukcji obsługi deklaracji zgodności WE lub dokumentu przedstawiającego deklarację zgodności WE, wskazującego szczegółowe dane dotyczące maszyny, niekoniecznie zawierające numer seryjny i podpis,
- **§ 59 ust. 1 pkt 4**, z uwagi na brak w instrukcji obsługi ogólnego opisu maszyny z wyszczególnieniem jej części składowych takich, jak np. podnóżek, wskaźnik prędkości, dźwignia zmiany biegów, zbiornik płynu hamulcowego, zawór odcinający paliwo, dźwignia ssania, filtr oleju i powietrza, korek wlewu oleju, korek spustowy oleju, dodatkowe światło zamocowane na wysięgniku,
- **§ 59 ust. 1 pkt 5**, z uwagi na brak w instrukcji obsługi czytelnych i zrozumiałych schematów i opisów niezbędnych do użytkowania, konserwacji i naprawy maszyny oraz sprawdzenia prawidłowości jej działania m.in.:
 - brak użycia polskich liter utrudniający zrozumienie czytanego tekstu, m.in. w zdaniach na stronach 4,5,8,9,14,16 instrukcji,
 - nie wskazano funkcji zastosowanych wskaźników świetlnych oznaczonych literami N R,
 - nieczytelne zdjęcia 1,2,3 zawarte na stronie 7 instrukcji,

- schemat ideowy instalacji elektrycznej ze str. 11 jest nieczytelny – brak połączeń elektrycznych,
- na str. 12 nie podano sposobu sprawdzenia poziomu oleju a RYS.12 nie wyjaśnia sposobu regulacji łańcucha napędowego,
- na str.13 nie podano w jaki sposób uzupełnić poziom płynu w zbiorniku pompy,
- RYS.14 nie podaje w jaki sposób dokonać regulacji hamulca przedniego i nie wyjaśniono jak „sprawdzić działanie dźwigni gazu” oraz co oznacza,
- nie podano w instrukcji wymaganego ciśnienia powietrza w oponach,
- nie zawarto warunków bezpieczeństwa i sposobu nalewania paliwa do zbiornika paliwa,
- nie wyjaśniono w jaki sposób ograniczyć maksymalną prędkość pojazdu,
- nie wyjaśniono znaczenia symboli podanych w instrukcji i na maszynie np. dotyczących sterowania biegami,
- nie wyjaśniono w jaki sposób stosować nożną dźwignię zmiany biegów,
- nie opisano w instrukcji sposobu użycia włącznika sygnału dźwiękowego oraz przełącznika sygnalizatora kierunku jazdy dla maszyn wyposażonych w takie elementy,
- **§ 59 ust. 1 pkt 11**, z uwagi na brak podania w instrukcji obsługi sposobu eksploatacji maszyny - nie podano, jak należy posługiwać się pojazdem w czasie jazdy na wprost, do tyłu, przy skręcie, na pochyłościach,
- **§ 59 ust. 1 pkt 12**, z uwagi na brak podania w instrukcji informacji o niebezpieczeństwie utraty zdrowia lub życia wynikającym z użytkowania pojazdu o dużej prędkości oraz o ryzykach wynikającym z jego użytkowania m.in. na gorących powierzchniach,
- **§ 59 ust. 1 pkt 15**, z uwagi na brak podania w instrukcji informacji, w jakich warunkach maszyna spełnia wymagania stateczności podczas użytkowania – do jakich pochyłości terenu wolno użytkować maszynę,
- **§ 59 ust. 1 pkt 20**, z uwagi na brak podania w instrukcji specyfikacji części zamiennych mających wpływ na bezpieczeństwo użytkowania maszyny - stosowany płyn hamulcowy, części zamienne stosowane w układzie hamowania i napędu,
- **§ 59 ust. 1 pkt 21**, z uwagi na brak w instrukcji parametrów dotyczących emisji hałasu,
- **§ 89 ust. 1, pkt 1**, z uwagi na brak oznakowania maszyny mocą nominalną (w kW),
- **§ 89 ust. 2**, z uwagi na brak podania w instrukcji całkowitej wartości drgań działających na kończyny górne operatora, najwyższą ważoną wartość skuteczną drgań działających na ciało operatora wraz z niepewnością pomiarową.

Ponadto w dołączonej w trakcie kontroli deklaracji zgodności stwierdzono, że dokument ten nie spełnia następujących wymagań określonych w:

- pkt 1.1 Załącznika Nr 3 do rozporządzenia – brak polskiej wersji językowej,
- pkt 1.3.1 Załącznika Nr 3 do rozporządzenia – brak podania adresu producenta maszyny,
- pkt 1.3.2 Załącznika Nr 3 do rozporządzenia – brak podania nazwiska/nazwy i adresu osoby/instytucji mającej miejsce zamieszkania we Wspólnocie, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej,
- pkt 1.3.3 Załącznika Nr 3 do rozporządzenia – brak opisu i danych identyfikujących maszynę, w tym m.in. określenia funkcji, modelu, typu, nazwy handlowej,
- pkt 1.3.9 Załącznika Nr 3 do rozporządzenia – brak podania miejsca sporządzenia deklaracji zgodności,
- pkt 1.3.10 Załącznika Nr 3 do rozporządzenia – brak podania tożsamości (imię i nazwisko) osoby podpisanej pod deklaracją zgodności,
- pkt 1 Załącznika Nr 4 do rozporządzenia – oznakowanie  naniesione na maszynie jest niezgodne z wzorem ze względu na niewłaściwy kształt.

Zawiadamiając o wszczęciu z urzędu postępowania administracyjnego Prezes UOKiK poinformował też, że oczekuje na przekazanie przez stronę dokumentów, z których wynika całkowita ilość sprzedanych quadów oraz dostarczenie listy odbiorców tych wyrobów.

Ponadto Prezes UOKiK zawiadomił stronę, że zgodnie z art. 10 § 1 Kodeksu postępowania administracyjnego, może brać czynny udział w każdym stadium tego postępowania, a w szczególności wypowiadać się, co do zebranych dowodów i materiałów oraz zgłaszanych żądań, a także przeglądać akta sprawy oraz sporządzać z nich notatki i odpisy.

Decyzją DNR-2/191/2013 z dnia 10 października 2013 r. Prezes UOKiK przedłużył, wydany w dniu 09 sierpnia 2013 r. dla Bogusława Kostyk prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą Bogusław Kostyk MOTO-QUAD, ul. Wyzwolenia 10, 64-000 Kościan, przez Wielkopolskiego Wojewódzkiego Inspektora Inspekcji Handlowej, zakaz dalszego udostępniania ww. trzech quadów, niespełniających zasadniczych i innych wymagań określonych w przepisach rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. *w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn*, do czasu zakończenia prowadzonego postępowania administracyjnego w przedmiotowej sprawie.

W dniu 16 października 2013 r. wpłynęło do UOKiK pismo z dnia 14 października 2013 r., w którym strona oświadczyła, że dowodem zakupu z dnia 19.3.2012 r. nr HB1201004B sprowadziła 66 quadów HB-ATV125, z czego sprzedała łącznie 38 maszyn do 3 dystrybutorów.

Strona przekazała też dane adresowe tych odbiorców wraz z ilością sprzedanych tym kontrahentom maszyn i numerami faktur VAT. Ponadto strona poinformowała, że pozostałe maszyny zostały przez nią sprzedane w sprzedaży detalicznej klientom indywidualnym. Do pisma strona załączyła kopię dowodu zakupu tych maszyn oraz oświadczenie, że pozostałe dowody w sprawie przekaze w terminie późniejszym.

Postanowieniem z dnia 18 października 2013 r. Prezes UOKiK wyznaczył stronie postępowania termin 21 dni na wycofanie przedmiotowych quadów z obrotu wraz z powiadomieniem konsumentów o stwierdzonych niezgodnościach w formie ogłoszenia prasowego zamieszczonego w dzienniku o zasięgu ogólnopolskim. Strona została też poinformowana, jakie należy przedstawić dowody na okoliczność podjętych przez nią działań.

W dniu 23 października 2013 r. wpłynęły przekazane przez stronę dokumenty, w tym oświadczenia od 3 jej odbiorców o nieposiadaniu na stanie magazynowym przedmiotowych quadów, zakupionych wcześniej w firmie Bogusław Kostyk „MOTO-QUAD”.

W dniu 15 listopada 2013 r. wpłynęły do UOKiK, kolejne dokumenty w sprawie, tj.: oświadczenie strony, że będące na ekspozycji wystawowej 3 sztuki kontrolowanych przez Inspekcję Handlową quadów, nie będą sprzedane, a zostaną wycofane z obrotu i rozłożone na części, ponadto strona oświadczyła, że nie zamierza sprowadzać więcej tych modeli quadów. Strona przekazała też ponownie, poświadczona za zgodność z oryginałem, oświadczenia 3 swoich odbiorców o nieposiadaniu na stanie magazynowym ww. quadów. Ponadto strona przekazała fakturę proforma, potwierdzającą złożenie zamówienia na publikację w branżowej ogólnopolskiej Gazecie Giełda Samochodowa „TRUCK.PL” ogłoszenia powiadamiającego konsumentów o stwierdzonych nieprawidłowościach, o treści zgodnej z informacją zawartą w postanowieniu Prezesa UOKiK z dnia 18 października 2013 r. Strona załączyła także potwierdzenie wykonania przelewu stosownych środków pieniężnych, w związku ze złożonym przez nią zamówieniem na publikację tego ogłoszenia.

W dniu 11 grudnia 2013 r. wpłynęło pismo strony z załączoną kserokopią strony z Gazety Giełda Samochodowa „TRUCK.PL” z dnia 15 listopada 2013 r., na której zostało zamieszczone ww. ogłoszenie informujące konsumentów o stwierdzonych niezgodnościach przedmiotowych quadów. Ponadto strona poinformowała, że w związku ze złożeniem wymaganych dokumentów potwierdzających wycofanie z obrotu przedmiotowych quadów wnosi o umorzenie prowadzonego postępowania administracyjnego.

W toku prowadzonego postępowania administracyjnego Prezes UOKiK informował stronę o możliwości zapoznania się ze zgromadzonymi aktami sprawy oraz o możliwości wypowiedzenia się, co do zebranych w sprawie dowodów i materiałów przed wydaniem decyzji kończącej postępowanie. Strona nie skorzystała ze swoich uprawnień.

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów ustalił i stwierdził:

Przepis art. 41a ust. 1 ustawy o systemie oceny zgodności stanowi, iż stroną postępowania jest osoba, która wprowadziła do obrotu lub oddała do użytku wyrób niezgodny z zasadniczymi, szczegółowymi lub innymi wymaganiami, wobec której postępowanie zostało wszczęte. Stroną postępowania może być także dystrybutor. Stosownie do art. 5 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności przez wprowadzenie do obrotu należy rozumieć udostępnienie przez producenta, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera, nieodpłatnie albo za opłatą, po raz pierwszy na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, wyrobu w celu jego używania lub dystrybucji. Natomiast, zgodnie z art. 5 pkt 21 ustawy o systemie oceny zgodności, za importera uważa się osobę fizyczną lub prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, mającą siedzibę na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, która wprowadza do obrotu lub oddaje do użytku wyroby pochodzące z państw trzecich..

Stosownie do ustaleń przeprowadzonej kontroli, Bogusław Kostyk prowadzący działalność gospodarczą pod nazwą Bogusław Kostyk MOTO-QUAD, Kłoda ul. Kolejowa 7, 64-130 Rydzyna, jest importerem ww. quadów model HB-ATV 125.

Przepis art. 6 ust. 1 pkt 1 ustawy o systemie oceny zgodności stanowi, iż wyroby wprowadzane do obrotu lub oddawane do użytku podlegają ocenie zgodności z zasadniczymi wymaganiami określonymi w przepisach wydanych na podstawie art. 9 ust. 1 ww. ustawy. W przypadku ww. wyrobu, zastosowanie mają przepisy rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. *w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn*.

W wyniku przeprowadzonej kontroli, w tym dokonanych oględzin ww. quadów, ich oznakowania oraz analizy treści dołączonych dokumentów, ze szczególnym uwzględnieniem instrukcji obsługi wyrobu i okazanej deklaracji zgodności, kontrolujący inspektorzy stwierdzili, że oceniana partia quadów nie spełnia wymagań rozporządzenia, z uwagi na to, że oceniane maszyny nie posiadają wymaganych oznaczeń i informacji, deklaracja zgodności nie zawiera wymaganych przepisami rozporządzenia informacji i nie jest podana w języku polskim,

a użycie w instrukcji obsługi quadów niezrozumiałych zdań uniemożliwia prawidłowe zrozumienie jej treści, a ponadto instrukcja nie zawiera też wyczerpujących informacji warunkujących bezpieczne i właściwe korzystanie z maszyny, co może stwarzać zagrożenie dla użytkownika i skutkować ciężkimi obrażeniami ciała lub śmiercią

Mając na uwadze ww. ustalenia, Prezes UOKiK wszczął postępowanie administracyjne w sprawie wprowadzenia do obrotu ww. quadów, niespełniających zasadniczych i innych wymagań określonych w § 56 ust. 1 pkt 1, § 58 ust. 2 i 3, § 59 ust. 1 pkt 1, 2, 3, 4, 5, 11, 12, 15, 20, 21, § 89 ust. 1 pkt 1, § 89 ust. 2, a także punktów 1.1, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.9 i 1.3.10 Załącznika Nr 3 oraz punktu 1 Załącznika nr 4 rozporządzenia.

W toku postępowania strona nie kwestionowała, iż ww. quady nie spełniają wymagań określonych w § 56 ust. 1 pkt 1, § 58 ust. 2 i 3, § 59 ust. 1 pkt 1, 2, 3, 4, 5, 11, 12, 15, 20, 21, § 89 ust. 1 pkt 1, § 89 ust. 2, a także punktów 1.1, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.9 i 1.3.10 Załącznika Nr 3 oraz punktu 1 Załącznika nr 4 ww. rozporządzenia. Strona przekazała dokumenty potwierdzające, że przedmiotowe quady zakupiła w ilości 66 sztuk na podstawie dowodu zakupu nr HB1201004B z dnia 19.3.2012 r., a także dowody potwierdzające sprzedaż tych maszyn w ilości łącznej 38 sztuk do 3 odbiorców hurtowych. Ponadto strona oświadczyła, że pozostałe maszyny sprzedawała klientom indywidualnym. Strona poinformowała też, że kontrolowane 3 ostatnie quady, będące na jej ekspozycji zostają wycofane z obrotu i rozebrane na części. Strona przekazała też oświadczenia od odbiorców hurtowych informujące, że nie posiadają już tych maszyn na stanie magazynowym oraz swoje oświadczenie, że nie będzie więcej sprowadzać i sprzedawać ww. modeli quadów, a także zamieszczone w gazecie ogólnopolskiej ogłoszenie informujące konsumentów o stwierdzonych nieprawidłowościach.

Prezes UOKiK uznał, że przedstawione w toku postępowania dowody są wystarczające do stwierdzenia, iż strona wycofała z obrotu ww. wyrób i nie będzie on więcej sprzedawany.

Zgodnie z art. 2 pkt 15 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) Nr 765/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. – ustanawiającego wymagania w zakresie akredytacji i nadzoru rynku odnoszące się do warunków wprowadzania produktów do obrotu i uchylającego rozporządzenie (EWG) nr 339/93 (Dz. U. UE. L. 08.218.30), przez „wycofanie z obrotu” należy rozumieć zapobieżenie udostępnieniu na rynku produktu w danym łańcuchu dostaw.

Zgodnie z art. 41 c ust. 2 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności organ prowadzący postępowanie wydaje decyzję o umorzeniu postępowania, jeżeli stwierdzi, że wyrób został wycofany z obrotu.

Natomiast zgodnie z art. 38 ust. 3 pkt 1 tej ustawy postępowanie w zakresie wprowadzonych do obrotu lub oddanych do użytku wyrobów niezgodnych z zasadniczymi, szczegółowymi lub innymi wymaganiami prowadzi Prezes UOKiK.

W związku z powyższym, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów orzekł, jak w sentencji.

Pouczenie: Na podstawie art. 127 § 3 oraz art. 129 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeksu postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2013 r.; poz. 267; t.j.), w związku z art. 43b ustawy o systemie oceny zgodności, od niniejszej decyzji stronie nie służy odwołanie, jednakże strona niezadowolona z niniejszej decyzji może, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, zwrócić się do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

z up. PREZESA
Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów
ZASTĘPCA DYREKTORA
Departamentu Nadzoru Rynku
Jadwiga Gunerka

Otrzymuje:

Bogusław Kostyk MOTO-QUAD
ul. Wyzwolenia 10, 64-000 Kościan

Do wiadomości:

1. Wielkopolski Wojewódzki Inspektor
Inspekcji Handlowej (NU.8361.217.2013)
2. a/a